

Trouvé sur www.besnard-javaudin.net

Video disponible en : <http://www.rtve.es/alacarta/videos/telediario/ampliacion-del-canal-panama-aire/2277040/>

Referencias y fechas : - reportaje de TVE del 02.01.2014. La ampliaci3n del Canal de Panamá en el aire - La ampliaci3n del Canal de Panamá: una obra titánica de casi 2.300 millones de euros que debería acabar en 2015 está en el aire. Sacyr la empresa española que lidera el consorcio asegura que quiere negociar con el gobierno panameño. **02 ene 2014**

Apellido / Clase :	-	-/+	+
<i>fragmento de un telediario de de TVE, cadena pública la Uno, enero de 2014, reportaje de José Manuel Fernández y Juan Carlos González.</i>			
Voz en Off: ...el consorcio que lidera Sacyr denuncia que han surgido nuevos costes y que la autoridad panameña les dio informaci3n inexacta cuando se firm3 el contrato. (<i>plano de un documento escrito, se amplía un fragmento que dice "...GUPC [Grupo Unidos por el Canal] reitera que no puede continuar una obra en la que se proyecta 1600 millones de d3lares en sobrecosto..." y otro "...GUPC espera que en los pr3ximos 21 días ACP [Autoridad del Canal de Panamá] cumple con los requerimientos presentados por el consorcio con el fin de poder continuar con la obra"</i>)			
Voz en Off: La constructora española reclama algo menos de 1200 millones de euros. Sacyr da 21 días de plazo para que el asunto se solucione y sigan con la construcci3n de las esclusas. (<i>plano de un documento escrito, con los fragmentos ampliados.</i>)			
Voz en Off: La Autoridad del Canal de Panamá rechaza de manera categor�ica lo que considera presiones para forzarles a negociar fuera de los términos del contrato y pide al consorcio que respete lo que está firmado. (<i>plano aéreo del canal de Panamá, con las obras que se adivinan a la derecha, plano general aéreo de las obras titánicas.</i>)			
Voz en Off: El grupo que lidera Sacyr se hizo en 2009 con la obra para la ampliaci3n del Canal de Panamá con una oferta de casi 2300 millones de euros para construir las nuevas esclusas, por debajo incluso del precio que señalaba la propia Autoridad del Canal....(<i>planos generales aéreos de las obras titánicas.</i>)			
Voz en Off:y aún menor que otras ofertas como la del consorcio que lideraba una firma estadounidense que qued3 en segundo lugar con un presupuesto de 700 millones de euros más. (<i>planos generales de las obras de ampliaci3n.</i>)			
Voz en Off: Ya entonces fuentes del sector denunciaron que la oferta de Sacyr era muy baja y ponían en duda la viabilidad del proyecto. (<i>planos generales de las obras de ampliaci3n.</i>)			
Voz en Off: El ministerio de Fomento asegura que está hablando con ambas partes para intentar llegar a un acuerdo. (<i>planos generales de las obras de ampliaci3n.</i>)			
Voz en Off: Casi toda la economía de Panamá depende del Canal y la envergadura de su ampliaci3n agranda esa dependencia futura. (<i>mapa del Canal de Panamá, con animaci3n numérica en 3D de las futuras esclusas.</i>)			
Voz en Off: Es uno de los mayores proyectos del mundo y para Sacyr es clave: los ingenieros dicen que las desviaciones presupuestarias no son extraordinarias en este tipo de proyectos. (<i>Plano de las obras con gente en primer plano que mira el trabajo, plano de un "bosque de grúas".</i>)			
Entrevista a un hombre no identificado: En obras de éstas en las que hay presencia de agua y de terreno es normal que pueda haber sobrecostos porque es difícil saber a qué cuota real está la cimentaci3n, aunque se han hecho sondeos previos. (<i>Plano del hombre que está en un despacho.</i>)			
Voz en Off: Ahora vienen las negociaciones entre las partes y puede que también haya arbitraje de expertos. En principio a ninguna de las dos les interesa la paralizaci3n y en juego está el futuro de las cuentas de Sacyr... (<i>Plano panorámico de las obras, plano de un barco que cruza el canal con un remolcador</i>)			
Voz en Off:pero no el de otras empresas nacionales con intereses en el extranjero.(<i>Planos del puerto de Panamá, con barcos amarrados en el muelle</i>)			
Entrevista a Juan José Fernández- Figares, analista: Generalizar es un error. Las compañías españolas que est�n optando por otro tipo de proyectos en el mundo no tienen por qué desviarse de ... a la hora de llevar a cabo estos proyectos.			
Voz en Off: Es un caso concreto, dicen los analistas, cuyo impacto estará determinado en la cuenta de resultados de Sacyr y sus socios.(<i>Plano aéreo de las obras del futuro Canal, planos al nivel del suelo que permiten ver los cimientos, construcciones de hormig3n</i>)			

Comprensi3n / descripci3n= /14 – Lengua = /6

/20

Giros interesantes – **muletillas orales**

Voz en Off: ...el **consorcio** que lidera Sacyr denuncia que han surgido nuevos costes y que la autoridad **panameña** les dio información inexacta cuando se firmó el contrato. (*plano de un documento escrito, se amplía un fragmento que dice "...GUPC [Grupo Unidos por el Canal] reitera que no puede continuar una obra en la que se proyecta 1600 millones de dólares en **sobrecosto**..." y otro "...GUPC espera que en los próximos 21 días ACP [Autoridad del Canal de Panamá] cumpla con los **requerimientos** presentados por el consorcio con el fin de poder continuar con la obra"*)

Voz en Off: La **constructora** española reclama algo menos de 1200 millones de euros. Sacyr da **21 días de plazo** para que el **asunto** se solucione y **sigan** con la construcción de las **esclusas**. (*plano de un documento escrito, con los fragmentos ampliados.*)

Voz en Off: La Autoridad del Canal de Panamá **rechaza de manera categórica** lo que considera presiones para forzarles a negociar **fuera de** los términos del contrato y pide al consorcio que respete lo que está firmado. (*plano **aéreo** del canal de Panamá,*)

con las obras que se adivinan a la derecha, plano general aéreo de las obras **titánicas**.)

Voz en Off:. El grupo que lidera Sacyr **se hizo en 2009 con la obra** para la ampliación del Canal de Panamá con una oferta de casi **2300 millones** de euros para construir las nuevas esclusas, **por debajo incluso** del precio que señalaba la propia Autoridad del Canal....(*planos generales aéreos de las obras titánicas.*)

Voz en Off:.y aún menor que otras ofertas como la del consorcio que lideraba una firma estadounidense que **quedó en segundo lugar** con un presupuesto de 700 millones de euros más. (*planos generales de las obras de ampliación.*)

Voz en Off:. **Ya entonces** fuentes del sector denunciaron que la oferta de Sacyr era muy baja y **ponían en duda la viabilidad** del proyecto. (*planos generales de las obras de ampliación.*)

Voz en Off:. El ministerio de Fomento asegura que está hablando con **ambas partes** para intentar llegar a un acuerdo. (*planos generales de las obras de ampliación.*)

Voz en Off:. Casi toda la economía de Panamá depende del Canal y la **envergadura** de su **ampliación agranda** esa dependencia futura. (*mapa del Canal de Panamá, con animación numérica en 3D de las futuras esclusas.*)

Voz en Off:. Es **uno de los mayores proyectos** del mundo y para Sacyr **es clave**: los ingenieros dicen que las **desviaciones presupuestarias** no son extraordinarias en este

Trouvé sur www.besnard-javaudin.net

tipo de proyectos. (*Plano de las obras con gente en primer plano que mira el trabajo, plano de un "bosque de grúas".*)

Entrevista a un hombre no identificado: En obras de éstas en las que hay presencia de agua y de terreno **es normal que pueda haber sobrecostes** porque es difícil saber a qué cuota real está **la cimentación**, aunque se han hecho **sondeos previos**. (*Plano del hombre que está en un despacho.*)

Voz en Off: Ahora vienen las negociaciones entre las partes y **puede que también haya arbitraje de expertos**. En principio a ninguna de las dos les interesa la **paralización** y en juego está el futuro de **las cuentas** de Sacyr... (*Plano panorámico de las obras, plano de un barco que cruza el canal con un remolcador*)

Voz en Off:pero no el de otras empresas nacionales con intereses en el extranjero. (*Planos del puerto de Panamá, con barcos amarrados en el muelle*)

Entrevista a Juan José Fernández- Figares, analista: Generalizar es un error. Las compañías españolas que **están optando por otro tipo de proyectos** en el mundo no tienen **por qué** desviarse de ... a la hora de **llevar a cabo estos proyectos**.

Voz en Off: Es un caso concreto, dicen los analistas, **cuyo impacto** estará determinado en **la cuenta de resultados** de Sacyr y sus socios. (*Plano aéreo de las obras del futuro Canal, planos al nivel del suelo que permiten ver **los cimientos**, construcciones de **hormigón***)